

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT

Conservation du Groupe d'Angkor

TRAVAUX ACCOMPLIS DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT
L'ANNEE 1952

Les temples où furent exécutés ces travaux sont les suivants:

ANGKOR VAT .- On a déposé les voûtes de la demi galerie extérieure de l'aile Sud de la galerie Ouest du 1er étage pour pouvoir redresser les piliers qui la supportaient et dont certains avaient pris une inclinaison fâcheuse.

La bibliothèque extérieure Sud a pu être, consolidée d'abord dans les maçonneries encore debout, et complétée par des morceaux de frontons, d'architraves ou des assises de voûtes qui furent retrouvés dans les pierres tombées autour de ce pavillon.

A la suite de ce travail on a commencé un travail analogue à la bibliothèque extérieure Nord ~~symétrique~~ de la précédente: on a commencé d'abord par ranger les blocs dispersés autour du soubassement et sonder le sol pour sortir les morceaux enterrés dans le remblai qui s'est formé à proximité du monument. On redresse actuellement les piliers du porche Est pour venir ensuite replacer les superstructures de ce porche que l'on pourra retrouver.

La bibliothèque intérieure Sud placée entre les deux premiers étages du temple a été également consolidée dans ses parties basses, soubassements et perrons, dont les joints ont été resserrés. Deux beaux frontons à scènes ont été remontés sur les piliers des porches Est et Ouest.

Au mois d'Octobre ces travaux furent interrompus pour consolider par un remblai provisoire maintenu par des fascines la brèche produite par un écroulement partiel de la chaussée d'accès Ouest, accident survenu à la suite des pluies torrentielles du début de ce mois.

BAPHUON.- On a exécuté les consolidations qui s'imposaient à l'étage supérieur pour retenir les terres de remblai à l'Est du Gopura 2 Nord au moyen de murs de soutènement en latérite et de murs en bétons armés.

Le sable qui s'était écoulé à la suite de la brèche produite par l'écroulement de 1943 avait laissé cette partie du monument dans un état assez inquiétant.

Le dallage de la terrasse supérieure du 3^e étage qui s'était fortement affaissée dans la partie Nord a été repris et son niveau remonté. On a commencé le même travail dans l'angle Nord Ouest en reprenant pour le consolider le muret mouluré qui bordait ce dallage.

Ce qui restait encore en place de la base du soubassement du 3^e étage au Nord du Gopura 2 Est a été repris et l'étage inférieur

a été également consolidé à cet endroit.

Ensuite on a procédé à la dépose de la base du soubassement du 3^e étage, façade Est côté Sud, dont les blocs sous la pression des terres intérieures avaient pris une inclinaison en avant très prononcée.

Ce travail a dû être exécuté tranches par tranches consécutives pour ne pas risquer de rompre l'équilibre de cette partie du monument.

Ensuite on a commencé à déposer pour en établir les assises en équilibre la partie de la galerie du 2^e étage au Sud du Gopura 2 Est. Au mois d'octobre à la suite de pluies torrentielles d'une violence inaccoutumée des ravinements s'étant produits à l'intérieur du remblai du 3^e étage tout le soubassement qui venait d'être repris s'est écroulé et les blocs sont tombés sur la portion de galerie Est du 2^e étage en cours de reconstruction.

Il a fallu retenir les terres de remblai à l'endroit ainsi éventré par des piquets et fascines provisoires en attendant de construire un mur de soutènement. ~~à cet endroit.~~

On enlève tous les blocs écroulés des parties hautes et qui sont tombés jusque sur le dallage du 1^{er} étage pour dégager cet endroit avant de reconstruire les parties tombées.

BANTEAY KDEI. - On a déposé les pierres de voûtes du gopura 3 Est dont certaines étaient déplacées et ~~qui~~ restaient en équilibre instable. Ces pierres de voûte ont été reposées ensuite en équilibre avec les scellements, crampons et armatures en béton armé aux endroits nécessaires.

Quelques linteaux et frontons avec scènes provenant des façades, ayant été rebouffés dans les décombres autour de ce pavillon, ont pu être remontés en place et complètent la silhouette d'ensemble.

Au gopura 4 Est on a commencé l'anastylose par l'aile Sud de ce gopura qui a été complètement déposée pour être remontée à son niveau ancien que des tassements du sol avaient fortement modifié.

PRAH KHAN - On a terminé la reconstruction de l'étage de l'édicule à piliers ronds situé au Nord de la salle Est dite des danses. Les beaux frontons à scène dont les morceaux furent retrouvés dans les décombres ont pu être remis en place sur les porches Est et Ouest, après exécution d'une armature de soutien en béton armé. Cet édifice, d'un caractère un peu particulier dans l'architecture Khmère, se présente actuellement dans son intégrité.

On a déposé le porche Nord du Gopura 3 Nord pour redresser les piliers et murs inclinés avec consolidation nécessaires et on a entrepris un travail analogue à l'extrémité Ouest de l'aile Ouest du dit Gopura.

Le porche Sud du Gopura 3 Sud qui avait été complètement renversé et en partie brisé par la chute d'un arbre énorme a été repris pierres par pierres; les piliers ont été relevés et remontés en place; le très beau fronton qui couronnait la façade de ce porche, solidement consolidé par un cadre en béton armé, a été remis à son emplacement primitif.

Dans le dégagement de la terrasse d'entrée qui précède ce porche on a retrouvé une seconde terrasse surajoutée du côté Ouest et une partie en réemploi du côté Nord.

Le travail de reprise et consolidation de ce gopura se continue par l'extrémité Ouest de l'aile Ouest.

CHAU SAY TEVODA - L'anastylose du Gopura Ouest a été terminée. Les murs des ailes Nord et Sud qui étaient presque totalement écroulés et disparus ont pu être remontés avec les morceaux retrouvés dans les déblais et les 2 frontons des façades Nord et Sud furent également reconstitués in situ, ce qui fait que ce pavillon, autrefois très délabré et incomplet, a pu reprendre sa silhouette primitive.

THOMMANON - Les trois porches Nord, Ouest et Sud du Prasat central étaient dans un état d'équilibre très instable par suite de la chute des murs latéraux.

On a repris les soubassements pour ensuite remonter les murs de façade qui au cours de ce remontage ont été complétés par les nombreux morceaux qui manquaient mais que l'on a pu retrouver dans les décombres tout autour du monument. Des blocs de latérite, enduits dans la suite au mortier de ciment pour dissimuler le ton rouge de ce matériaux, ont dû être intercalés dans la maçonnerie pour remplacer quelques pierres de grès non retrouvées.

La salle précédant à l'Est le sanctuaire central, qui correspond au mandapa de l'Inde, avait ses murs très fortement fissurés et crevassés par les affaissements du sous sol qui s'étaient produits. On a donc prévu la reprise par anastylose de cette salle et en fin d'année tous les blocs avaient été déposés, assises par assises numérotées, après les photos et dessins de relevés qui précèdent toujours ce travail, jusqu'au niveau du soubassement.

TERRASSE DES ELEPHANTS. - Après quelques reprises et consolidations au perron latéral au Nord du massif central, on a opéré une série de sondages et fouilles de recherches à l'intérieur du massif qui termine au Nord ~~de~~ la terrasse des Eléphants en façade du Palais Royal d'Angkor Thom. Ces travaux de recherche ont fait découvrir, murée dans la maçonnerie intérieure, une série de bas-reliefs très intéressants et dans un état de conservation parfaite du fait du blocage intérieur qui les préservait des intempéries. Ces bas-reliefs correspondent à trois états successifs de cette partie de la terrasse des Eléphants; le premier était la continuation du bas relief extérieur de cette terrasse, défilé d'éléphants qui lui a donné son nom.

Le second, dont une partie avait été déjà dégagée autrefois, représente un mur de façade décoré au Nord et au Sud par un cheval pentacéphale vu de face parmi des guerriers aux coiffures bizarres et des petits génies évoquant les ganas de l'Inde.

Le troisième état est celui actuellement en façade sur la place royale et dont les sculptures sont d'une facture nettement inférieure qui fait contraste avec l'excellence des bas-reliefs qui étaient cachés derrière.

PHIMEANAKAS - Des travaux de reprises et consolidation ont été entrepris à cette chapelle du Palais Royal d'Angkor Thom pour redresser des murs inclinés ou renforcer des parties d'angles de la pyramide de soubassement qui s'étaient écroulées. Le grand bassin au Nord du Phimeanakas a également été repris sur une partie de ses gradins Sud.

BAT CHUM (N° 536 de l'I.K.) - Un dégagement des abords de ces trois temples, suivi d'un sondage à l'intérieur des sanctuaires, a fait découvrir plusieurs dalles de grès de petit format représentant sur une face des caractères incisés dans des casiers encadrés par un dessin de pétales de lotus.

Ces dalles rapprochées ont permis de reconnaître qu'on se trouve en présence d'un yantra tantrique, malheureusement incomplet.

GROUPE DE ROLUOS - Divers travaux de consolidations et recherches exécutés à Lolei, Prah Kô et Bakong ont fait retrouver, dans le premier de ces monuments, un ancien gopura qui avait été enrobé dans le remblai fait par les bonzes et un lion d'échiffre dont les deux pattes de devant au lieu d'être alignées comme ailleurs sont en mouvement de marche, position unique dans l'art Khmer.

A Bakong on a trouvé plusieurs socles en grès dont l'empreinte des deux pattes en relief indique qu'il s'agissait d'un garuda marchant du genre de celui de Kohker. Un fragment de corps très rongé et assez peu lisible a été retrouvé près de l'un d'eux.

BANTEAY SREI - (N° 575 de l'I.K.) a fait l'objet d'un dégagement partiel, interrompu par la saison des pluies qui a rendu la piste d'accès inaccessible.

Ce petit temple du XI^e siècle, entouré d'un mur d'enceinte avec gopuras axiaux, montre dans ses parties terminées un décor de très bonne facture: il est malheureusement assez ruiné.

BANTEAY SREI (au Nord Est d'Angkor Thom) - L'Anastylose des divers pavillons de ce temple s'étant arrêtée à l'enceinte IV située à l'entrée Est on a repris le dallage de la chaussée conduisant au Gopura 3 Est, relevé les bornes, puis remis en place sur les pilastres remontés le fronton au dessus de la porte Ouest de l'édifice en longueur Sud.

ENTRETIEN DES MONUMENTS - L'entretien des divers monuments du groupe d'Angkor s'est continué durant toute l'année, les coulis préposés à ce travail enlèvent des arbres tombés, combient des ravinelements produits dans les pistes d'accès et empêchent l'envahissement de la végétation dans les cloîtres et les cours intérieures des temples.

Siemréap, le 14 Janvier 1953
Le Conservateur d'Angkor



PLANNING DE RECONSTITUTION DU BAPHUON

Partant du principe que le sable contenu constitue un bon sol, nous proposons, pour la remise en état du Baphuon, les opérations successives suivantes :

- 1^o Le pourtour du mur de soutènement S1 de la première terrasse constituant la "caisse" de retenue du sable; il importe que celui-ci contenu par le mur S1 ne puisse s'écouler. De nombreuses visites du pourtour de S1 nous ayant montré que seuls les angles de ce mur étaient fissurés et abattus, la consolidation et la repose des 4 angles seront nos premiers objectifs (voir croquis proposant un principe d'annulation des poussées aux angles).
- 2^o La "caisse" S1 étant renforcée et rendue étanche au sable, il sera procédé à la consolidation par reprise en sous-œuvre des plateaux de répartition des charges des gopuras GN3, GE3, GS3, GO3, préalablement déposés, et suivant le même principe, consolidation des galeries y aboutissant, et des bibliothèques; un damage général de sable sera ensuite minutieusement exécuté sur cette première terrasse T1.
- 3^o La terrasse T1 étant stable, dépose complète du grand Buddha B de la face Ouest et récupération des blocs qui appartiennent aux galeries du monument; de même que pour S1, on effectuera en S2 et S'2, la reconstitution des angles et la dépose des gopuras GN2, GE2, GS2, GO2 sur la terrasse T1, puis la reprise en sous-œuvre des gopuras et des galeries y aboutissant, et le damage de sable des terrasses T2 et T'2. Même procédé pour la terrasse T3.

L'ensemble du monument étant ainsi stabilisé, l'anastylose pourra être entreprise, en commençant par la terrasse T3, puis T2 et T1, ceci afin de ne pas être gêné en cours de repose par des superstructures se trouvant sur la voie des grues ou autres engins de chantier.